

# l'Yonne

QUOTIDIEN REGIONAL D'INFORMATION ISSU DE LA RESISTANCE

## RÉPUBLICAINE

VENDREDI 3 OCTOBRE 2003  
8-12, avenue Jean-Moulin, 89025 Auxerre cedex / Tél. 03.86.49.52.00  
www.lyonne-republicaine.fr

N° 229 • 0,80 €

ÉDITION SÉNONAISE

GRUPE  
**200**  
AMBULANCES  
un service d'avance

**Ambulances LEVALTIER**

**AMBULANCE  
VSL  
TAXI**



**SENS 03.86.65.63.19**

### DÉCENTRALISATION

**Patrick Devedjian :**  
**« L'Etat est obèse »**

Page 4

### INTERNATIONAL

Un Sud-Africain lauréat du Nobel de littérature

Page 40

**FRANCE /** Incendie dans la Loire : les pompiers durement touchés

Page 36

**FAITS DIVERS /** Chigy : la main broyée par un engin agricole

Page 3

**JUSTICE /** Sens : trois mois fermes pour homicide involontaire

Paron : cinq mois fermes pour violences volontaires

Page 5

### ▼ SENS

Deux Sénonais en Syrie pour le moulage d'une statue

Page 8

Opération Grand Froid  
Fourniture d'eau chaude et froide pour les écoles de la région.



- ✓ Diagnostic gratuit
- ✓ Fabrication sur mesure
- ✓ Pose en 1 jour ouvré
- ✓ Mesures certifiées et garanties 10 ans

**FRT**  
Froid et Chauffage

179, avenue de Saugelle - 89800  
**03.86.95.97.29**

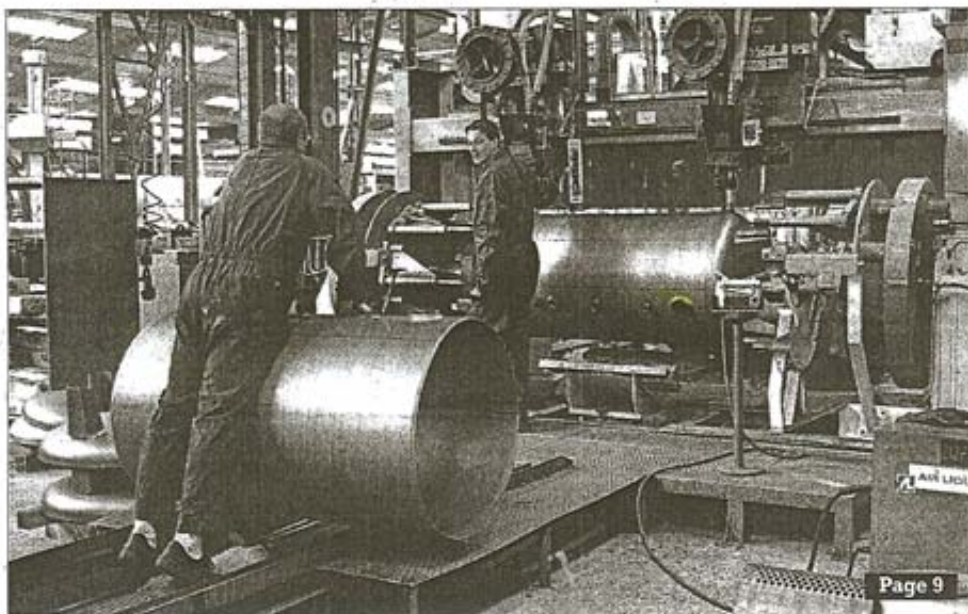
**SPORTS /** Football : Cissé et Boumsong retenus chez les Bleus

Lille viendra pour gagner, samedi

Page 34

### SENS

## Charot à l'assaut de la légionellose



Page 9

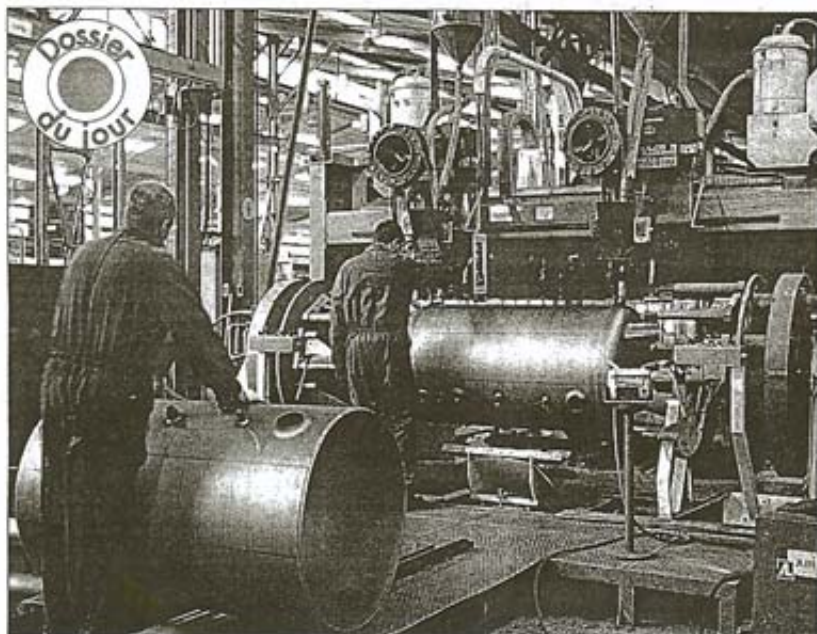
La société Charot a conçu le Pastormaster, un ballon d'eau chaude relié à un échangeur de pasteurisation et à une unité de transfert de température. Le système détruit en continu les bactéries responsables de la « maladie des légionnaires ». Le directeur, Pascal Charot, espère en vendre cinquante l'année prochaine.

## Le personnel du FJT fait ses valises

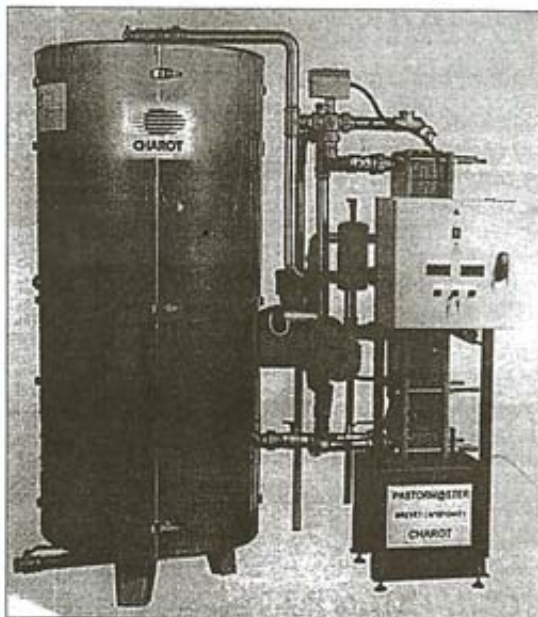
Ambiance morose, hier, au Foyer des jeunes travailleurs de Sens. La date butoir pour quitter les lieux était fixée au 2 octobre pour les locataires. Ils sont encore là. Les employés, eux, devaient partir hier.



Page 11



Spécialisée dans la fabrication de cuves et de réservoirs, l'entreprise de chaudronnerie sénonaise s'est positionnée sur le marché de la lutte anti-légionellose il y a quatre ans.



Le Pastormaster est capable de détruire en continu les bactéries proliférant dans les réseaux d'eau chaude. Protégé par un brevet, cet appareil n'a pas d'équivalent connu sur le marché. (Photo D. R.)

## Charot réforme la lutte contre la légionellose

Sans équivalent connu sur le marché, le Pastormaster est conçu et produit par la société Charot, à Sens. Il se propose de détruire en continu les bactéries responsables de la « maladie des légionnaires » dans les réseaux d'eau chaude sanitaire.

La légionellose est responsable, chaque année, de 150 à 200 décès en France. L'entreprise Charot, à Sens, vient de mettre sur le marché un produit innovant dans la lutte contre cette infection pulmonaire surnommée la « maladie des légionnaires ». Cette nouveauté, le « Pastormaster », détruit en continu les bactéries responsables de cette maladie dans les réseaux d'eau chaude où elles prolifèrent, en maintenant la température de l'eau à une valeur constante de 70 °C.

Les autres méthodes connues pour détruire les bactéries incriminées, les légionelles, sont les chocs thermique ou chimique, ils nécessitent une surveillance accrue, en raison des risques de brûlures et de corrosion, et doivent être régulièrement mis en œuvre pour éviter la réinfection du réseau.

Contrairement à tout autre procédé connu, le Pastormaster permet d'assurer la destruction permanente des légionelles dans les systèmes de production d'eau chaude et leurs circuits de distribution, neufs ou usagés. Protégé par un brevet, cet appa-

reil est le seul à être certifié par le Centre scientifique et technique du bâtiment (CSTBAT), dans le domaine du traitement des eaux et la désinfection des réseaux sanitaires.

Le Pastormaster se présente sous la forme d'un ballon d'eau chaude (Charot est le leader français en la matière), relié à un « échangeur de pasteurisation » et à une unité de transfert de températures.

### Asseoir la notoriété de l'entreprise

Concrètement, l'eau chaude, maintenue à la température de 70 degrés dans un circuit fermé, voit sa température abaissée à 55 degrés avant de parvenir dans les circuits de distribution et de s'écouler du robinet, ou de la pomme de douche, à une température de 40 degrés.

Commercialisé depuis environ six mois à l'état de prototype, le Pastormaster a surtout trouvé preneur dans le milieu hospitalier, premier marché visé par Charot avant les foyers pour handicapés, les maisons de retraite, les hôtels et les immeubles. Les centres hospitaliers de Jonzac (Cha-

rente-Maritime), Vichy (Allier), Bogard (Côtes-du-Nord) sont notamment équipés de ce système.

D'après Pascal Charot, directeur général de la société : « Ce nouveau produit nous permet d'envisager avec beaucoup de sérénité les cinq prochaines années. Les ventes montent en puissance. Nous envisageons de vendre trente Pastormaster cette année, cinquante l'année prochaine, cent les années suivantes. »

Qualifié de « complément de gamme très important » par Pascal Charot, le Pastormaster pourrait « asseoir la notoriété de l'entreprise et en faire bénéficiaire d'autres produits ».

Implantée à Sens depuis soixante-dix ans, l'entreprise de chaudronnerie a réalisé un chiffre d'affaires de près de 21 millions d'euros en 2002, pour un effectif moyen de 165 salariés.

Il y a quatre ans déjà, l'entreprise sénonaise avait positionné une partie de ses réservoirs et de ses cuves sur le marché de la santé publique. Slogan : « La légionellose n'est pas une fatalité ».

Nathalie Marx.



Pascal Charot, directeur général de la société : « Ce nouveau produit nous permet d'envisager avec beaucoup de sérénité les cinq prochaines années. »

## Les derniers « cas groupés »

POITIERS. Vingt et un cas de légionellose ont été déclarés à la DDASS de la Vienne depuis le 27 août par le centre hospitalier et les médecins de Poitiers.

Tous ces patients ont présenté des signes de pneumonie et ont été hospitalisés. Le début des symptômes des malades est apparu entre le 18 août et le 3 septembre.

Fin septembre, aucun décès n'était survenu et dix patients étaient toujours hospitalisés. Tous résidaient ou travaillaient à Poitiers dans les quartiers de Beaulieu et de Touffenet.

L'investigation menée par la Direction départementale des Affaires sanitaires et sociales (DDASS) a permis d'identifier la présence de légionelles

dans trois tours aérofrigorifères de ces quartiers.

MONTPELLIER. Trente et un cas de légionellose ont été déclarés à la DDASS de l'Hérault entre le 31 juillet et le 18 août. Début septembre, trois patients étaient décédés, deux autres toujours hospitalisés, vingt-six guéris. La DDASS de l'Hérault, avec l'appui de la Cellule interrégionale d'épidémiologie (Cire) Sud, du Centre national de référence (CNR) et de l'Institut national de veille sanitaire (INVS), orientait à l'époque ses recherches vers une ou des sources communes de contamination de type tour aérofrigorifère situées au centre-ville de Montpellier.

## La « maladie des légionnaires »

La légionellose est une infection pulmonaire provoquée par des bactéries du genre Legionella. Ces germes ont été découverts à la suite d'une épidémie de pneumonie affectant plusieurs participants d'un congrès d'anciens combattants de la Légion américaine réunis dans un hôtel, à Philadelphie, en 1976. D'où son nom...

Mortelle dans 15 % à 20 % des cas, la légionellose n'est véritablement surveillée, en France, que depuis 1987, avec l'obligation faite aux médecins de déclarer les cas de maladie aux pouvoirs publics. Plus d'un million de cas, 1 021 exactement, ont été déclarés à l'Institut national de veille sanitaire (INVS) en 2002, soit 1,7 malade pour 100 000 habitants.

Reste que, « depuis le renforcement de la surveillance, en 1997, le nombre de cas de légionellose déclarés augmente en moyenne de 29 % par an » en France et « dans la plupart des pays européens », indique une étude diligentée cette année par l'INVS.

Le germe responsable de la légionellose est un bacille vivant dans l'eau douce. Sa température optimale de prolifération se situe entre 35 et 40 °C. On peut le trouver dans tous les milieux aquatiques naturels ou artificiels, notamment dans les installations sanitaires (douches, robinets), les installations de climatisation et les dispositifs de refroidissement (tours aérofrigorifères, circuits de refroidissement industriel), les bassins et fontaines, les eaux thermales et les équipements médicaux producteurs d'aérosols. L'homme s'infecte par voie respiratoire, en inhalant de l'eau contaminée.

La période d'incubation de la maladie est de deux à dix jours. Elle affecte essentiellement les adultes et

touche plus particulièrement les personnes présentant un âge avancé, des maladies respiratoires chroniques, du diabète, des maladies s'attaquant au système immunitaire, un tabagisme ou un alcoolisme.

La légionellose se traduit par un état grippal fébrile et une toux. L'état grippal s'aggrave rapidement et fait place à un pneumopathie sévère nécessitant une hospitalisation. Dans la majorité des cas, sous traitement antibiotique, l'évolution est favorable. Le traitement est d'autant plus efficace qu'il est mis en œuvre rapidement.

Mais « la réduction du risque lié aux légionelles repose avant tout sur un bon entretien des circuits et des installations d'eau, en particulier d'eau chaude, notamment dans les établissements de santé, les établissements thermaux et les bâtiments recevant du public », recommande la direction générale de la Santé.

### services

**dpi.com**

Votre partenaire en informatique

Conseil, vente, PC à la carte, maintenance, réseau, Peripherals, Acer, HP, Compaq, WAREDOO, EIP

S.A.V. PC (devis gratuits)

1, rue de Launboin - 89150 Sens  
Tel: 03.86.83.80.78  
du lundi à jeudi 9h-17h  
vendredi 9h-12h